



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

If you want to return to your country assisted by "The Way of the Future" Project

Se vuoi tornare nel tuo paese assistito dal Progetto The way of the future

CALL OUR OPERATORS AT THESE NUMBERS

TELEFONA AI NOSTRI OPERATORI A QUESTI NUMERI

3936879782

08118708417

One of our operators will explain you what to do to receive assistance to come back in your country.

Un nostro operatore ti spiegherà cosa fare per ricevere assistenza per tornare nel tuo paese.

OR

OPPURE

SEND US A MAIL TO THIS ADDRESS:

MANDACI UNA E-MAIL AGLI INDIRIZZI:

rva@arcimediterraneo.it

Write us a telephone number. One of our operators will contact you as soon as possible and will help you to present the request for assistance.

Scrivici un recapito telefonico. Un nostro operatore ti contatterà appena possibile e ti aiuterà a presentare la richiesta di assistenza.

OR

OPPURE

IF YOU LIVE IN NAPLES OR IF YOU HAVE THE POSSIBILITY TO REACH OUR OFFICE,

SE VIVI A NAPOLI O HAI LA POSSIBILITÀ DI RAGGIUNGERE IL NOSTRO UFFICIO,

You can submit a request for assistance directly at the information point run by Arci Mediterraneo situated at **Via Abate Minichini, 37**.

Puoi presentare la richiesta di assistenza direttamente presso il punto informazioni gestito da Arci Mediterraneo che si trova in **Via Abate Minichini, 37**

OPPURE

YOU CAN FILL IN THE FORM OF REQUEST FOR ASSISTANCE TO RETURN

PUOI COMPILARE IL MODELLO DI RICHIESTA DI ASSISTENZA AL RIMPATRIO

If you can compile alone the model to make the request for assistance to our Team or know someone who can help you free of charge, print the following form reachable on the web site www.arcimediterraneo.it fill it in all its parts, scan it and send it via e-mail:

Se puoi compilare da solo il modello per fare la richiesta di assistenza alla nostra Equipe oppure conosci qualcuno che ti può aiutare a titolo gratuito, stampa il seguente modulo, reperibile sul sito www.arcimediterraneo.it, riempilo in ogni sua parte, scannerizzalo e invialo via e-mail:

rva@arcimediterraneo.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020

Obiettivo specifico 3 Rimpatrio

Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

MODEL OF REQUEST OF ASSISTANCE TO RETURN

MODELLO DI RICHIESTA ASSISTENZA AL RIMPATRIO

<p>Fill in all the fields in which you can give an answer. If you're making the request for assistance for you and your family, enter only the head of household data.</p>	<p>Compila tutti i campi ai quali riesci a dare una risposta. Se stai facendo la richiesta di assistenza per te e la tua famiglia, inserisci solo i dati del capo famiglia.</p>
---	--

How did You find out about the repatriation program?/Come sei venuto a conoscenza del programma di rimpatrio?

REGISTRY SECTION /PARTE ANAGRAFICA

Surname /Cognome: _____

Name /Nome: _____

Nation, city and date of birth / Nazione, città e data di nascita:

Nationality / Nazionalità: _____

Phone number / Telefono: _____

E-mail: _____

sEX/Sesso: Male/Maschio - Female/Femmina

Marital Status /Stato Civile:

- Married /Coniugato/a
- Single / Libero/a
- Separated /Separato/a
- Divorced /Divorziato/a
- Widower /Vedovo/a



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

**FIRST INFORMATION ABOUT THE JURIDICAL/LEGAL SITUATION/PRIME INFORMAZIONI SULLA SITUAZIONE
GIURIDICO/LEGALE**

IF YOU HAVE A PASSPORT OR ANOTHER ID DOCUMENT INSERT THESE DATES / SE HAI UN PASSAPORTO O
ALTRO DOCUMENTO DI IDENTITÀ INSERISCI QUESTI DATI:

Passport number /Numero di passaporto:

Date of issue /Data di emissione: __/__/__

Expiry date / Data di scadenza: __/__/__

If you have a permit of stay insert these dates / SE HAI UN PERMESSO DI SOGGIORNO INSERISCI QUESTI
DATI:

Type of permit of stay (es. job, awaiting employment, family reason, ecc)/ Tipo di permesso di soggiorno (es.
lavoro, attesa occupazione, motivi familiari, ecc):

Permit number / Numero del permesso:

Date of issue /Data di emissione: __/__/__

Expiry date /Data di scadenza: __/__/__

OR/OPPURE

DID YOU DO THE COMMISSION AND ARE YOU WAITING FOR THE RESULT?/ HAI SOSTENUTO LA
COMMISSIONE E SEI IN ATTESA DI ESITO?

YES /SI - NO /no

If yes , in which date? / Se si, in che data? __/__/__

If he or she is asylum seeker or holder of a form of International Protection declares to renounce in case
of positive result of the RVA request/Se è richiedente asilo o titolare di una forma di protezione
internazionale dichiara di rinunciarvi in caso di esito positivo della domanda di RVA



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

**FIRST INFORMATION ABOUT THE COUNTRY OF ORIGIN AND ABOUT THE NETWORK FAMILY /PRIME
INFORMAZIONI SUL PAESE D'ORIGINE E SULLA RETE FAMILIARE**

DO YOU WANT TO GO BACK IN YOUR CONTRY ALONE?/ VUOI TORNARE NEL TUO PAESE DA SOLO?

YES /SI - No /No

If the answer is no, please indicate for each family member, the degree of kinship and the age /Se la risposta è no per piacere indica, per ogni familiare, grado di parentela ed età

Degree of kinship/Grado di Parentela	Age/Età

IN WHICH COUNTRY DO YOU WANT TO COME BACK? / IN QUALE PAESE VUOI TORNARE?

IN WHICH AIRPORT DO YOU PREFER TO ARRIVE?/ IN QUALE AEROPORTO PREFERISCI ARRIVARE?

WHAT IS THE NAME OF THE CITY OR THE VILLAGE WHERE YOU WILL GO TO LIVE?/ COME SI CHIAMA LA CITTÀ O IL VILLAGGIO DOVE ANDRAI A VIVERE ?

INSERT THE TELEPHONE CONTACTS OF YOUR COUNTRY OF ORIGIN (FAMILY, FRIENDS, RELATIVES)/
INSERISCI I CONTATTI TELEFONICI DEL TUO PAESE DI ORIGINE (FAMIGLIA, AMICI, PARENTI)?

DO YOU AND YOUR FAMILY HAVE HEALTHY PROBLEMS?/ TU O I TUOI FAMILIARI AVETE PROBLEMI DI SALUTE?



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

YES/SI - No/no



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

**FIRST INFORMATION ABOUT THE PERMANENCE IN ITALY/PRIME INFORMAZIONI SULLA PERMANENZA IN
ITALIA**

IN WHICH YEAR AND IN WHICH WAY DID YOU COME IN ITALY?/ IN QUALE ANNO E IN QUALE MODO SEI
ARRIVATO IN ITALIA? _____

WHY DID YOU COME IN ITALY?/ PERCHÈ SEI VENUTO IN ITALIA?

To escape from my country because of security reasons (ongoing wars, persecutions, etc.)	<input type="checkbox"/> Per scappare dal mio paese a causa di motivi di sicurezza (guerre in corso, persecuzioni, ecc.)
For economic reasons (look for work, improve the economic conditions of my family)	<input type="checkbox"/> Per Motivi economici (cercare lavoro, migliorare le condizioni economiche della mia famiglia)
For other reasons (please specify)	<input type="checkbox"/> Per altri motivi (specificare):
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

WHERE DO YOU ACTUALLY LIVE IN ITALY? / ATTUALMENTE IN ITALIA DOVE ABITI?

HAVE YOU EVER ASKED HELP TO LOCAL SOCIAL SERVICES, VOLUNTARY ASSOCIATIONS, PARISHES, ETC.?/
HAI MAI CHIESTO AIUTO AI SERVIZI SOCIALI LOCALI, ASSOCIAZIONI DI VOLONTARIATO, PARROCCHIE, ECC?

YES/SI - nO/no

WHY DO YOU WANT TO COME BACK IN YOUR COUNTRY?/ PERCHÉ VUOI TORNARE NEL TUO PAESE?

<input type="checkbox"/>	I have no job and I no longer have the economic means to live in Italy / Non ho lavoro e non ho più i mezzi economici per vivere in Italia
<input type="checkbox"/>	I don't have a permit of stay and I don't have the possibility to live regularly / Non ho un permesso di soggiorno e non ho la possibilità di vivere regolarmente
<input type="checkbox"/>	I have healthy problems / Ho problemi di salute
<input type="checkbox"/>	I have familiar problems / Ho problemi familiari
<input type="checkbox"/>	For other reasons (please specify)/ Per altri motivi (specificare)





Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

**FIRST INFORMATION ABOUT THE SKILLS AND PROFESSIONAL EXPERIENCES /PRIME INFORMAZIONI SULLE
COMPETENZE E LE ESPERIENZE PROFESSIONALI**

CAN YOU READ AND WRITE ?/ SAI LEGGERE E SCRIVERE?

Yes/SI - No/no

DID YOU ATTEND ANY TRAINING COURSES IN YOUR COUNTRY OF ORIGIN?/ HAI FREQUENTATO DEI
PERCORSI FORMATIVI NEL TUO PAESE DI ORIGINE?

NONE / NESSUNO

MANDATORY SCHOOL / SCUOLA DELL'OBBLIGO

PROFESSIONAL SCHOOL (Specify)/SCUOLA PROFESSIONALE (Specificare)

HIGH SCHOOL (Specify)/SCUOLA SUPERIORE (Specificare)

UNIVERSITY (Specify)/STUDI UNIVERSITARI (Specificare)

DID YOU ATTEND ANY TRAINING COURSE IN ITALY? / HAI FREQUENTATO DEI PERCORSI FORMATIVI IN
ITALIA?

NONE/ NESSUNO

LITERACY TEACHING (Specify)/ PERCORSI DI ALFABETIZZAZIONE (Specificare)

MANDATORY SCHOOL / SCUOLA DELL'OBBLIGO

PROFESSIONAL SCHOOL (Specify)/SCUOLA PROFESSIONALE (Specificare)

HIGH SCHOOL (Specify) /SCUOLA SUPERIORE (Specificare)

UNIVERSITY (Specify)/STUDI UNIVERSITARI (Specificare)





Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 3 Rimpatrio
Obiettivo nazionale 2 Misure di rimpatrio

DO YOU HAVE WORKING EXPERIENCES IN YOUR COUNTRY OF ORIGIN? (SPECIFY)/ HAI ESPERIENZE
LAVORATIVE NEL TUO PAESE D'ORIGINE? (SPECIFICARE)

DO YOU HAVE WORKING EXPERIENCES IN ITALY? (SPECIFY)/ HAI ESPERIENZE LAVORATIVE IN ITALIA)
(SPECIFICARE)

If you have particular questions for our Team operators, write them below. An operator will contact you at the telephone number or email that you have left in the form to give you all the information you want./ Se hai delle particolari domande da rivolgere agli operatori Arci Napoli scrivile qui di seguito. Un operatore ti contatterà al numero di telefono o alla mail che hai lasciato nel modulo per darti tutte le informazioni che desideri.
